



**A7-0327/2012**

15.10.2012

**\***

## **POROČILO**

o predlogu uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju  
jedrske varnosti  
(COM(2011)0841 – C7-0014/2012 – 2011/0414(CNS))

Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

Poročevalec: Holger Kraemer

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***kreplem tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	5
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN.....	25
POSTOPEK .....	35



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti  
(COM(2011)0841 – C7-0014/2012 – 2011/0414(CNS))**

**(Posebni zakonodajni postopek – posvetovanje)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (COM(2011)0841),
  - ob upoštevanju člena 203 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C7-0014/2012),
  - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko in mnenja Odbora za proračun (A7-0327/2012),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
  2. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, za zakonodajni organ le okvirna in da ne morejo biti dokončna, dokler ne bo sprejet sporazum o predlogu uredbe, ki bo določala večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020;
  3. opozarja na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo<sup>1</sup>
  4. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 293(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 106a Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo;
  5. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
  6. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
  7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0266.

## **Predlog spremembe 1**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1a) Uredba bi morala za vse obdobje trajanja instrumenta določiti finančna sredstva, ki bodo za proračunski organ med letnim proračunskim postopkom prednostni referenčni okvir v smislu točke [ ] Medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju.**

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1b) Boljše izvajanje in večja kakovost porabe bi morali biti vodilni načeli za doseganje ciljev instrumenta ob zagotavljanju optimalne porabe finančnih virov.**

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 1 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1c) Pomembno je zagotoviti dobro finančno poslovanje instrumenta in njegovo izvajanje na kar najbolj učinkovit in uporabnikom prijazen način ob sočasnem jamčenju pravne varnosti in dostopnosti instrumenta za vse udeležence.**

**Predlog spremembe 4**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Nesreča v jedrski elektrarni Černobil leta 1986 je poudarila svetovni pomen jedrske varnosti. Nesreča v jedrski elektrarni Fukušima-Daiči leta 2011 je potrdila **potrebo po nadaljevanju prizadevanj** za doseganje najvišjih standardov jedrske varnosti. Da bi lahko vzpostavila varnostne razmere, s katerimi bo odpravljena nevarnost za življenje in zdravje prebivalstva, bi morala imeti Evropska skupnost za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu: Skupnost) možnost podpirati jedrsko varnost v tretjih državah.

*Predlog spremembe*

(3) Nesreča v jedrski elektrarni Černobil leta 1986 je poudarila svetovni pomen jedrske varnosti. Nesreča v jedrski elektrarni Fukušima-Daiči leta 2011 je potrdila, **da so jedrske nevarnosti prisotne v vseh reaktorjih in da so potrebna nadaljnja prizadevanja** za doseganje najvišjih standardov jedrske varnosti **v skladu z najnovejšimi praksami, zlasti na področju upravljanja in regulativne neodvisnosti. Dokler bodo jedrske elektrarne obstajale in se gradile nove, bi moral biti namen tega instrumenta zagotavljanje, da bo raven jedrske varnosti v državah prejemnicah pomoči v skladu z evropskimi varnostnimi standardi, da bodo ti standardi upoštevani in da bo podpiranje neodvisnih nadzornih organov glavna prednostna naloga.** Da bi lahko vzpostavila varnostne razmere, s katerimi bo odpravljena nevarnost za življenje in zdravje prebivalstva, bi morala imeti Evropska skupnost za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu: Skupnost) možnost podpirati jedrsko varnost v tretjih državah.

**Predlog spremembe 5**  
**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Če Evropska unija *deluje* v okviru skupnih politik in strategij z državami članicami, **ima kritično maso za odzivanje** na svetovne izzive in **je tudi najprimernejša za koordinacijo sodelovanja** s tretjimi državami.

*Predlog spremembe*

(4) **Številne države po svetu razmišljajo o gradnji jedrskih elektrarnah ali jo načrtujejo, kar prinaša vrsto izzivov in kaže na potrebo po vzpostavitvi ustreznih sistemov kulture jedrske varnosti in upravljanja. Najti je treba možnosti za izboljšanje varnosti in zaščite jedrskih elektrarn v bližini meja Unije, zlasti v primeru pomanjkljivega političnega**

*sodelovanja z Unijo. V zvezi s tem bi bilo treba v vseh državah članicah in ustreznih tretjih državah izvesti teste odpornosti, da bi ugotovili obstoj morebitnih varnostnih tveganj in nemudoma sprejeli ukrepe za odpravo teh tveganj. Če bo Evropska unija delovala v okviru skupnih politik in strategij z državami članicami ter na podlagi sodelovanja z mednarodnimi in regionalnimi organizacijami, se bo lahko dobro odzivala na svetovne izzive in usklajevala sodelovanje s tretjimi državami. Osredotočiti se je treba na zagotavljanje podpore s strani neodvisnih nadzornih organov in podpiranje njihovih regulatorjev ter s strani večstranskih regionalnih in mednarodnih struktur, ki lahko okrepijo zaupanje in izvajanje standardov na podlagi mehanizmov strokovnih pregledov. V zvezi s tem bi morala Komisija Evropski parlament v skladu s to direktivo redno obveščati o načrtih držav članic in tretjih držav na področju jedrske varnosti.*

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Svet je sprejel Direktivo 2009/71/Euratom z dne 25. junija 2009 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za jedrsko varnost jedrskih objektov, da bi se ohranila in spodbudila stalno izboljševanje jedrske varnosti in njeno urejanje. Svet je sprejel tudi Direktivo 2011/70/Euratom z dne 19. julija 2011 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki. Navedeni direktivi in visoki standardi jedrske varnosti ter ravnanja z radioaktivnimi odpadki in izrabljenim gorivom, ki se izvajajo v Uniji, so zgled, s katerim je mogoče spodbuditi tretje države

*Predlog spremembe*

(6) Svet je sprejel Direktivo 2009/71/Euratom z dne 25. junija 2009 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za jedrsko varnost jedrskih objektov, da bi se ohranila in spodbudila stalno izboljševanje jedrske varnosti in njeno urejanje. **Komisija v sporočilu z dne 4. oktobra 2012 o celostnih ocenah tveganj in varnosti jedrskih obratov („testi izjemnih situacij“) v Evropski uniji ter povezanih dejavnosti poudarja potrebo po okrepitvi tega okvira.** Svet je sprejel tudi Direktivo 2011/70/Euratom z dne 19. julija 2011 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki.



k sprejetju podobnih visokih standardov.

Navedeni direktivi in visoki standardi jedrske varnosti ter ravnanja z radioaktivnimi odpadki in izrabljenim gorivom, ki se izvajajo v Uniji, so zgled, s katerim je mogoče spodbuditi tretje države k sprejetju podobnih visokih standardov, **vendar bodo verodostojni le, če jih bodo dosledno prenesle vse države članice.**

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Zlasti pomembno je, da Skupnost še naprej podpira prizadevanja za spodbujanje uporabe učinkovitih nadzornih ukrepov za varovanje jedrskih snovi v tretjih državah, pri čemer gradi na lastnih nadzornih dejavnostih v okviru Unije.

*Predlog spremembe*

(10) Zlasti pomembno je, da Skupnost še naprej podpira prizadevanja za spodbujanje uporabe učinkovitih nadzornih ukrepov za varovanje jedrskih snovi v tretjih državah, pri čemer gradi na lastnih nadzornih dejavnostih v okviru Unije. **Pomoč strokovnjakov Unije tretjim državam na jedrskem področju je tudi pomembno za ohranitev visoke ravni strokovnega znanja v Uniji.**

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 12 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12a) Novi okvirni program za raziskave in inovacije 2014–2020 (Obzorje 2020) in Program za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo (2014–2018), ki dopolnjuje Obzorje 2020, posebno pozornost namenjata mednarodnemu sodelovanju in odnosom Unije s tretjimi državami. Pri tem je treba posebno pozornost nameniti razvoju človeških virov.**

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 12 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12b) Da bi preprečili prekrivanje in dvojno financiranje, bi bilo treba na področju jedrske varnosti s prizadevanji posameznih držav članic ter drugih mednarodnih, regionalnih in lokalnih organizacij zagotoviti skladnost, usklajenost in komplementarnost pomoči Unije.**

## Predlog spremembe 10

### Predlog uredbe

#### Člen 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### Člen 1

#### Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Vsebina in področje uporabe

Evropska unija v skladu z določbami te uredbe financira ukrepe za podporo pri spodbujanju visoke ravni jedrske varnosti, varstva pred sevanjem ter uporabe učinkovitih in uspešnih nadzornih ukrepov za jedrske snovi v tretjih državah.

Evropska unija v skladu z določbami te uredbe financira ukrepe za podporo pri spodbujanju visoke ravni jedrske varnosti, varstva pred sevanjem ter uporabe učinkovitih in uspešnih nadzornih ukrepov za jedrske snovi v tretjih državah. ***S tem se bo zagotovila uporaba jedrskih snovi zgolj za predvidene civilne namene.***

1. Izpolnjujejo se naslednji specifični cilji:

1. Izpolnjujejo se naslednji specifični cilji:

(a) spodbujanje resnične kulture jedrske varnosti ter uveljavljanje najvišjih standardov jedrske varnosti in varstva pred sevanjem;

(a) spodbujanje resnične kulture jedrske varnosti ***in upravljanja*** ter uveljavljanje najvišjih standardov jedrske varnosti in varstva pred sevanjem;

(b) odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki, razgradnja ter sanacija nekdanjih jedrskih območij in objektov;

(b) odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki, razgradnja ter sanacija nekdanjih jedrskih območij in objektov ***v tretjih državah***;

(c) oblikovanje okvirov in metodologij za uporabo učinkovitih in uspešnih nadzornih

(c) oblikovanje okvirov in metodologij za uporabo učinkovitih in uspešnih nadzornih

ukrepov za jedrske snovi v tretjih državah.

2. Za oceno splošnega napredka pri izpolnjevanju navedenih specifičnih ciljev se uporabijo naslednji kazalniki uspešnosti:

(a) število in pomen problemov, ugotovljenih med zadevnimi misijami za strokovne preglede, ki jih izvaja Mednarodna agencija za atomsko energijo;

(b) napredek pri pripravi strategij za izrabljeno gorivo, jedrske odpadke in razgradnjo, zadevni zakonodajni in regulativni okvir ter izvajanje projektov;

(c) število in pomen problemov, ugotovljenih v zadevnih poročilih Mednarodne agencije za atomsko energijo o jedrskih nadzornih ukrepih.

3. Komisija zagotovi, da so sprejeti ukrepi skladni s splošnim strateškim okvirom politik Unije za partnersko državo in zlasti s cilji njenih politik in programov za razvojno in gospodarsko sodelovanje.

ukrepov za jedrske snovi v tretjih državah.

2. Za oceno splošnega napredka pri izpolnjevanju navedenih specifičnih ciljev se uporabijo naslednji kazalniki uspešnosti:

(a) število in pomen problemov, ugotovljenih med zadevnimi misijami za strokovne preglede, ki jih izvaja Mednarodna agencija za atomsko energijo;

***(aa) stopnja, do katere države prejemnice pomoči vzpostavijo najvišjo raven standardov jedrske varnosti do zahtevane ravni v Uniji v tehničnem, regulativnem in operativnem pogledu;***

(b) napredek pri pripravi strategij za izrabljeno gorivo, jedrske odpadke in razgradnjo, ***število in obseg zahtevane sanacije nekdanjih jedrskih območij in objektov***, zadevni zakonodajni in regulativni okvir ter izvajanje projektov;

(c) število in pomen problemov, ugotovljenih v zadevnih poročilih Mednarodne agencije za atomsko energijo o jedrskih nadzornih ukrepih;

***(ca) dolgoročnost učinkov na okolje.***

3. Komisija zagotovi, da so sprejeti ukrepi skladni s splošnim strateškim okvirom politik Unije za partnersko državo in zlasti s cilji njenih politik in programov za razvojno in gospodarsko sodelovanje.

***3a. Cilji, določeni v odstavku 1, bodo doseženi predvsem s pomočjo naslednjih ukrepov:***

***(a) podpora regulatornim organom pri zagotavljanju njihove neodvisnosti, pristojnosti ter razvoju in vlaganju v človeške vire;***

***(b) podpora ukrepom za krepitev in izvajanje zakonodajnega okvira;***

***(c) podpora pri oblikovanju in izvajanju shem za oceno varnosti, temelječih na podobnih standardih kot veljajo v Evropski uniji;***

*(d) sodelovanje na naslednjih področjih: strokovno znanje in izkušnje ter razvoj kompetenc, ureditev področja upravljanja v primeru nesreč in preprečevanje nesreč, strategije za odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in strategije za razgradnjo.*

*Pomemben sestavni del ukrepov je prenos znanja (izmenjava strokovnega znanja, podpora obstoječim in novim programom izobraževanja in usposabljanja na področju jedrske varnosti), s čimer bi zagotovili trajnost doseženih rezultatov.*

4. Posamezni ukrepi, ki jih podpira ta uredba, in merila, ki se uporabljajo za sodelovanje na področju jedrske varnosti, so podrobno določeni v Prilogi.

5. Finančno, gospodarsko in tehnično sodelovanje v okviru te uredbe dopolnjuje sodelovanje Unije v okviru drugih instrumentov za razvojno sodelovanje.

4. Posamezni ukrepi, ki jih podpira ta uredba, in merila, ki se uporabljajo za sodelovanje na področju jedrske varnosti, so podrobno določeni v Prilogi.

5. Finančno, gospodarsko in tehnično sodelovanje v okviru te uredbe dopolnjuje sodelovanje Unije v okviru drugih instrumentov za razvojno sodelovanje *ter Okvirnem programu za raziskave in inovacije 2014–2020 (Obzorje 2020) in Programu za raziskave in usposabljanje Evropske skupnosti za atomsko energijo (2014–2018), ki dopolnjuje Obzorje 2020.*

*5a. Prednost pri prejemanju pomoči v okviru tega instrumenta imajo države upravičenke do sredstev instrumenta za predpristopno pomoč in evropskega sosedskega instrumenta.*

#### *Obrazložitev*

*Čeprav je jedrska varnost izredno pomembna za vse države in jo je treba podpirati po vsem svetu, je pripravljavec mnenja, da bi se morala pomoč EU osredotočati na najbližje sosedstvo, torej države, ki so upravičene do pomoči v skladu z instrumentoma IPA in ENI.*

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Cilj strateških dokumentov je zagotoviti skladen okvir za sodelovanje med Unijo in zadevnimi partnerskimi državami ali regijami v skladu s splošnim namenom in obsegom, cilji, načeli *in politikami* Unije.

*Predlog spremembe*

3. Cilj strateških dokumentov je zagotoviti skladen okvir za sodelovanje med Unijo, državami članicami in zadevnimi partnerskimi državami ali regijami v skladu s splošnim namenom in obsegom, cilji *ter* načeli *zunanje in notranje politike* Unije.

## Predlog spremembe 12

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Strateški dokument odobri Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3) skupne izvedbene uredbe. Strateški dokumenti se *lahko* sredi obdobja, ali kadar je potrebno, *pregledajo* v skladu z istim postopkom. Vendar navedenega postopka ni treba uporabiti za posodobitve strategije, ki ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu.

*Predlog spremembe*

5. Strateški dokument odobri Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3) skupne izvedbene uredbe. Strateški dokumenti se *morajo* sredi obdobja, ali kadar je potrebno, *pregledati* v skladu z istim postopkom. Vendar navedenega postopka ni treba uporabiti za posodobitve strategije, ki ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu, *razen če njihov finančni učinek presega pragove, določene v členu 2(2) skupne izvedbene uredbe.*

*Strateški dokument mora biti predstavljen Evropskemu parlamentu, ki ob vmesnem pregledu poda svojo oceno.*

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. V večletnih okvirnih programih se določijo prednostna področja za financiranje, specifični cilji, pričakovani

*Predlog spremembe*

2. *Brez poseganja v pristojnosti proračunskega organa se v večletnih okvirnih programih določijo prednostna*

rezultati, kazalniki uspešnosti in okvirne finančne dodelitve – skupna in po prednostnih področjih – ter znatna rezerva nedodeljenih sredstev; po potrebi se določijo razponi vrednosti ali najmanjši zneski.

področja za financiranje, specifični cilji, pričakovani rezultati, **jasni, specifični in pregledni** kazalniki uspešnosti in okvirne finančne dodelitve – skupna in po prednostnih področjih – ter znatna rezerva nedodeljenih sredstev; po potrebi se določijo **bodisi** razponi vrednosti ali najmanjši zneski. ***V večletnih okvirnih programih se določijo pravila za preprečevanje podvajanja in zagotavljanje ustrezne uporabe razpoložljivih sredstev.***

**Predlog spremembe 14**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Večletni okvirni programi se **načeloma** oblikujejo na podlagi dialoga s partnerskimi državami ali regijami, kar vključuje zainteresirane strani, tako da se zagotovi ustrezna odgovornost države ali regije za proces in spodbudi podpora nacionalnim razvojnim strategijam.

*Predlog spremembe*

3. Večletni okvirni programi se, **kolikor je možno**, oblikujejo na podlagi dialoga s partnerskimi državami ali regijami, kar vključuje zainteresirane strani, tako da se zagotovi ustrezna odgovornost države ali regije za proces in spodbudi podpora nacionalnim razvojnim strategijam. ***V večletnih okvirnih programih se upošteva delovni program Mednarodne agencije za atomsko energijo na področju jedrske varnosti in ravnanja z odpadki.***

**Predlog spremembe 15**

**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Večletni okvirni programi se po potrebi spreminjajo po istem postopku, pri čemer se upoštevajo pregledi zadevnih strateških dokumentov. Vendar postopka pregleda ni treba uporabiti za spremembe večletnih okvirnih programov, kot so tehnične prilagoditve, prerazporeditve sredstev v okviru dodelitev po posameznih prednostnih področjih ali povečanje oziroma zmanjšanje obsega prvotne

*Predlog spremembe*

5. Večletni okvirni programi se po potrebi spreminjajo po istem postopku, pri čemer se upoštevajo pregledi zadevnih strateških dokumentov. Vendar postopka pregleda ni treba uporabiti za spremembe večletnih okvirnih programov, kot so tehnične prilagoditve, prerazporeditve sredstev v okviru dodelitev po posameznih prednostnih področjih ali povečanje oziroma zmanjšanje obsega prvotne

okvirne dodelitve **za manj kot 20 %**, če te spremembe ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu. Tovrstne tehnične prilagoditve se v roku enega meseca sporočijo Evropskemu parlamentu in Svetu.

okvirne dodelitve **znotraj ustreznega odstotnega deleža iz člena 2(2) skupne izvedbene uredbe**, če te spremembe ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu. Tovrstne tehnične prilagoditve se v roku enega meseca sporočijo Evropskemu parlamentu in Svetu.

**Če skupni znesek nebistvenih sprememb oziroma njihove proračunske posledice presežejo prag za financiranje v majhnem obsegu, kot je opredeljen v členu 2(2) skupne izvedbene uredbe, se uporabi postopek iz člena 15(3) navedene uredbe.**

**Predlog spremembe 16**  
**Predlog uredbe**  
**Člen 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 4a**

**Poročanje**

**1. Komisija oceni napredek, dosežen pri izvajanju ukrepov, sprejetih po tej uredbi, ter dvakrat letno Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju pomoči za sodelovanje.**

**2. V poročilu so navedene informacije za predhodni dve leti o financiranih ukrepih, rezultatih spremljanja in ocenjevanja ter izvrševanju proračunskih obveznosti in plačil za vsako posamezno državo, regijo in vrsto sodelovanja, kot tudi načrtih tretjih držav na področju jedrske varnosti.**

**Predlog spremembe 17**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 5a**

*Skladnost in komplementarnost pomoči  
Unije*

- 1. Pri izvajanju te uredbe se zagotovi skladnost z drugimi področji in instrumenti zunanjih ukrepov Unije ter drugimi ustreznimi politikami Unije.*
- 2. Unija in države članice usklajujejo svoje programe podpore z namenom povečanja uspešnosti in učinkovitosti izvajanja podpore in dialoga o politikah v skladu z uveljavljenimi načeli za krepitev operativnega usklajevanja na področju zunanje podpore ter za usklajenost politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave ustreznih informacij v različnih fazah cikla podpore.*
- 3. Unija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev ustreznega usklajevanja ter sodelovanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti, ki med drugim vključujejo evropske finančne institucije, mednarodne finančne institucije, agencije, sklade in programe Združenih narodov, zasebne in politične fundacije ter donatorje zunaj Unije.*

**Predlog spremembe 18**

**Predlog uredbe  
Člen 8 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje te uredbe v obdobju 2014–2020 je 631 100 000 milijonov EUR.

*Predlog spremembe*

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje te uredbe v obdobju 2014–2020, **kakor je opredeljen v točki [17] medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in o dobrem finančnem poslovanju**, je 631 100 000 milijonov EUR.



## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe Člen 8 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Letne odobritve odobri proračunski organ **v mejah večletnega** finančnega okvira.

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe Priloga – Specifični ukrepi podpore

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Specifični ukrepi podpore

Pri izpolnjevanju ciljev iz člena 1 te uredbe se lahko podpirajo naslednji ukrepi.

(a) Spodbujanje resnične kulture jedrske varnosti ter uveljavljanje najvišjih standardov jedrske varnosti in varstva pred sevanjem na vseh ravneh, zlasti s:

– stalno podporo upravnim organom in organizacijam za tehnično pomoč ter s krepitvijo regulativnega okvira, zlasti v zvezi z izdajo dovoljenj, vključno s pregledovanjem in **spremljanjem učinkovitih in celovitih ocen tveganj in varnosti („testi odpornosti“)**;

– spodbujanjem učinkovitih regulativnih okvirov, postopkov in sistemov, da se zagotovita ustrezna zaščita pred ionizirajočim sevanjem iz radioaktivnih

*Predlog spremembe*

2. Letne odobritve odobri proračunski organ **brez poseganja v določbe uredbe o določitvi večletnega** finančnega okvira **za obdobje 2014–2020 in v medinstitucionalni sporazum z dne xxx/201z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in o dobrem finančnem poslovanju.**

*Predlog spremembe*

Specifični ukrepi podpore

Pri izpolnjevanju ciljev iz člena 1 te uredbe se lahko podpirajo naslednji ukrepi.

(a) **Vzpostavitev in** spodbujanje resnične kulture **in upravljanja** jedrske varnosti ter uveljavljanje najvišjih standardov jedrske varnosti **v skladu z naj sodobnejšo prakso** in varstva pred sevanjem na vseh ravneh, zlasti:

– s stalno podporo upravnim organom in organizacijam za tehnično pomoč ter s krepitvijo regulativnega okvira, zlasti v zvezi z izdajo dovoljenj, vključno s pregledovanjem in **izvajanjem potrebnih ukrepov, s katerimi se zagotovi najvišja raven** varnosti **v jedrskih objektih na ravni standarda v skladu z najnovjšimi praksami v EU v tehničnem, regulativnem in operativnem pogledu;**

– s spodbujanjem učinkovitih **ter preglednih** ureditvenih okvirov, postopkov in sistemov, da se zagotovi ustrezna zaščita pred ionizirajočim sevanjem iz

snovi, zlasti iz visoko aktivnih radioaktivnih virov, in njihovo varno odlaganje;

– vzpostavitev učinkovite ureditve za preprečevanje nesreč z radiološkimi posledicami in blažitev takšnih posledic, če nastopijo (na primer spremljanje okolja v primeru radioaktivnega izpusta, snovanje in izvajanje dejavnosti blažitve posledic ter njihovega odpravljanja), ter za načrtovanje, pripravljenost in odzivanje v primeru izrednih razmer, za uvajanje ukrepov civilne zaščite in ukrepov za rehabilitacijo;

– **podporo upravljavcem** jedrskih objektov v izrednih primerih v posebnih in dobro utemeljenih okoliščinah v okviru nadaljnjega ukrepanja na podlagi celovitih ocen varnosti in tveganj („testi odpornosti“).

(b) Odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki, razgradnja ter sanacija nekdanjih jedrskih območij in objektov, zlasti s:

– sodelovanjem s tretjimi državami glede ravnanja z izrabljenim jedrskim gorivom in radioaktivnimi odpadki (tj. prevoz, predhodna obdelava, obdelava, predelava, skladiščenje in odlaganje), vključno z oblikovanjem posebnih strategij in okvirov za odgovorno ravnanje z izrabljenim jedrskim gorivom in radioaktivnimi odpadki;

– oblikovanjem in izvajanjem strategij in

radioaktivnih snovi, zlasti iz visoko aktivnih radioaktivnih virov, in njihovo varno odlaganje;

– **s spodbujanjem učinkovitih sistemov upravljanja jedrske varnosti, ki zagotavljajo neodvisnost, odgovornost in pristojnost regulativnih organov ter strukture regionalnega in mednarodnega sodelovanja med temi organi;**

– z vzpostavitev učinkovite ureditve za preprečevanje nesreč z radiološkimi posledicami in blažitev takšnih posledic, če nastopijo (na primer spremljanje okolja v primeru radioaktivnega izpusta, snovanje in izvajanje dejavnosti blažitve posledic ter njihovega odpravljanja), ter za načrtovanje, pripravljenost in odzivanje v primeru izrednih razmer, za uvajanje ukrepov civilne zaščite in ukrepov za rehabilitacijo;

– **s sodelovanjem z upravljavci** jedrskih objektov v izrednih primerih v posebnih in dobro utemeljenih okoliščinah v okviru nadaljnjega ukrepanja na podlagi celovitih ocen varnosti in tveganj („testi odpornosti“).

– **s spodbujanjem politik informiranja, izobraževanja in strokovnega usposabljanja na področju jedrske energije in v zvezi s ciklusom jedrskega goriva, ravnanja z jedrskimi odpadki in zaščite pred sevanjem.**

(b) Odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki, razgradnja ter sanacija nekdanjih jedrskih območij in objektov, zlasti:

– sodelovanjem s tretjimi državami glede ravnanja z izrabljenim jedrskim gorivom in radioaktivnimi odpadki (tj. prevoz, predhodna obdelava, obdelava, predelava, skladiščenje in odlaganje), vključno z oblikovanjem posebnih strategij in okvirov za odgovorno ravnanje z izrabljenim jedrskim gorivom in radioaktivnimi odpadki;

– z oblikovanjem in izvajanjem strategij in

okvirov za razgradnjo obstoječih objektov, za sanacijo nekdanjih jedrskih območij in zapuščenih območij rudarjenja urana ter za dvigovanje z dna potopljenih radioaktivnih predmetov in snovi v morju ter ravnanje z njimi;

– vzpostavitev potrebne ureditvenega okvira in metodologij (tudi metod jedrske forenzike) za izvajanje jedrskih nadzornih ukrepov, vključno s pravilnim vodenjem evidenc in nadziranjem cepljivih snovi, tako na ravni države kot na ravni upravljavcev;

– ukrepi za spodbujanje mednarodnega sodelovanja (tudi v okviru ustreznih mednarodnih organizacij, zlasti MAAE) na zgoraj navedenih področjih, vključno z izvajanjem in spremljanjem mednarodnih konvencij in pogodb, izmenjavo informacij, krepitev zmogljivosti ter usposabljanjem na področju jedrske varnosti in raziskavami.

okvirov za razgradnjo obstoječih objektov, za sanacijo nekdanjih jedrskih območij in zapuščenih območij rudarjenja urana ter za dvigovanje z dna potopljenih radioaktivnih predmetov in snovi v morju ter ravnanje z njimi;

– z vzpostavitev potrebne ureditvenega okvira in metodologij (tudi metod jedrske forenzike) za izvajanje jedrskih nadzornih ukrepov, vključno s pravilnim vodenjem evidenc in nadziranjem cepljivih snovi, tako na ravni države kot na ravni upravljavcev;

– z ukrepi za spodbujanje mednarodnega sodelovanja (tudi v okviru ustreznih regionalnih in mednarodnih organizacij, zlasti MAAE) na zgoraj navedenih področjih, vključno z izvajanjem in spremljanjem mednarodnih konvencij in pogodb, izmenjavo informacij, krepitev zmogljivosti ter usposabljanjem na področju jedrske varnosti in raziskavami.

***(ba) Pomoč pri zagotavljanju visoke ravni usposobljenosti in strokovnega znanja regulatorjev, organizacij za tehnično podporo in operaterjev (brez poseganja v pristojnosti) na področjih, ki jih zajema ta instrument, predvsem s:***

***– stalno podporo za izobraževanje in usposabljanje osebja v regulativnih organih, organizacijah za tehnično pomoč in upravljavcih jedrskih objektov (brez poseganja v pristojnosti);***

***–spodbujanjem vzpostavljanja ustreznih zmogljivosti za usposabljanje.***

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga – Merila – 1. Splošna merila**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

##### 1. Splošna merila

– Sodelovanje **lahko zajema** vse „tretje države“ (države nečlanice EU) **po vsem**

*Predlog spremembe*

##### 1. Splošna merila

– Sodelovanje **bi moralo zajemati** „tretje države“ (države nečlanice EU) **v skladu s**

*svetu.*

- Prednost bodo imele države pristopnice in države območja evropskega sosedstva. Prav tako bodo imeli prednost regionalni pristopi.
- Države z visokim dohodkom bi bilo treba vključiti le, da se omogoči izvajanje izrednih ukrepov, na primer po hudi jedrski nesreči, če je to potrebno in primerno.
- S formalno zahtevo, ki se vloži pri Komisiji, bi bilo treba potrditi skupno razumevanje in vzajemno strinjanje med tretjo državo in Evropsko unijo, ki zavezuje zadevno vlado.
- Tretje države, ki želijo sodelovati z Evropsko unijo, bi se morale v celoti zavezati načelom neširjenja. Prav tako bi se morale pridružiti relevantnim konvencijam v okviru Mednarodne agencije za atomsko energijo o jedrski varnosti in varovanju ali dokazati trdno odločenost za pristop k tovrstnim konvencijam. Pristop k relevantnim konvencijam **ali sprejetje potrebnih ukrepov za pristop** k njim bi **lahko bil pogoj** za sodelovanje z Evropsko unijo. V izrednih razmerah bi bilo treba to načelo izjemoma prožno uporabljati.
- Za zagotovitev in spremljanje izpolnjevanja ciljev sodelovanja mora tretja država prejemnica sprejeti načelo ocenjevanja sprejetih ukrepov. **Z ocenjevanjem bi bilo mogoče spremljati in preverjati** izpolnjevanje dogovorjenih ciljev. **To bi lahko bil pogoj** za nadaljnje izplačevanje prispevkov Skupnosti.
- Sodelovanje na področjih jedrske varnosti in nadzornih ukrepov po tej uredbi ni namenjeno promociji jedrske energije.

*cilji iz člena 1 te uredbe.*

- Prednost bodo imele države pristopnice in države območja evropskega sosedstva. Prav tako bodo imeli prednost regionalni pristopi.
- Države z visokim dohodkom bi bilo treba vključiti le, da se omogoči izvajanje izrednih ukrepov, na primer po hudi jedrski nesreči, če je to potrebno in primerno. **Za namene te uredbe "države z visokim dohodkom" pomenijo države in ozemlja iz Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1934/2006<sup>1</sup>.**
- S formalno zahtevo, ki se vloži pri Komisiji, bi bilo treba potrditi skupno razumevanje in vzajemno strinjanje med tretjo državo in Evropsko unijo, ki zavezuje zadevno vlado.
- Tretje države, ki želijo sodelovati z Evropsko unijo, bi se morale v celoti zavezati načelom neširjenja. Prav tako bi se morale pridružiti relevantnim konvencijam v okviru Mednarodne agencije za atomsko energijo o jedrski varnosti in varovanju ali dokazati trdno odločenost za pristop k tovrstnim konvencijam. Pristop k relevantnim konvencijam k njim **in njihovo izvajanje bi morala biti pogoja** za sodelovanje z Evropsko unijo. V izrednih razmerah bi bilo treba to načelo izjemoma prilagoditi, **če bi se lahko ob odsotnosti ukrepov povečala tveganja za Unijo in njene državljanje.**
- Za zagotovitev in spremljanje izpolnjevanja ciljev sodelovanja mora tretja država prejemnica sprejeti načelo ocenjevanja sprejetih ukrepov. **Preverljivo in dosledno** izpolnjevanje dogovorjenih ciljev bi **moralo biti pogoj** za nadaljnje izplačevanje prispevkov Skupnosti.
- Sodelovanje na področjih jedrske varnosti in nadzornih ukrepov po tej uredbi ni namenjeno promociji jedrske energije **ali podalšanju življenjske dobe obstoječih**

*jedrskih elektrarn.*

---

<sup>1</sup> *Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom ter z državami v razvoju, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta, za dejavnosti, ki ne spadajo pod uradno razvojno pomoč (UL L 4005, 30.12.2006).*

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog uredbe**

**Priloga – Merila – 2. Države z nameščenimi zmogljivostmi za proizvodnjo jedrske energije – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Dodatno sodelovanje z državami, ki so že prejele finančna sredstva Skupnosti, bi moralo biti odvisno od ocene ukrepov, ki so se financirali iz proračuna Skupnosti, in od ustrezne utemeljitve novih potreb. Z ocenjevanjem bi bilo treba natančneje določiti naravo sodelovanja in zneske, ki naj bi se v prihodnosti namenili tem državam.

*Predlog spremembe*

Dodatno sodelovanje z državami, ki so že prejele finančna sredstva Skupnosti, bi moralo biti odvisno od ocene ukrepov, ki so se financirali iz proračuna Skupnosti, in od ustrezne utemeljitve novih potreb. Z ocenjevanjem bi bilo treba natančneje določiti naravo sodelovanja in zneske, ki naj bi se v prihodnosti namenili tem državam. ***Unija bi morala spodbujati regionalno sodelovanje in mehanizme strokovnih pregledov.***

## **Predlog spremembe 23**

### **Predlog uredbe**

**Priloga – Merila – 3. Države brez nameščenih zmogljivosti za proizvodnjo jedrske energije – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru držav, ki želijo razviti zmogljivosti za proizvodnjo jedrske

*Predlog spremembe*

V primeru držav, ki želijo razviti zmogljivosti za proizvodnjo jedrske

energije, če imajo raziskovalne reaktorje ali ne, in v katerih se zastavlja vprašanje posredovanja v primernem trenutku, da se zagotovi spodbujanje kulture jedrske varnosti in zaščite vzporedno z razvojem programa za proizvodnjo jedrske energije, zlasti kar zadeva okrepitev regulativnih organov in organizacij za tehnično podporo, **se bodo pri sodelovanju** upoštevali izvedljivost programa razvoja zmogljivosti za proizvodnjo jedrske energije, obstoj vladnega sklepa glede uporabe jedrske energije in priprava predhodnega načrta.

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga – Prednostne naloge – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***Da se vzpostavijo varnostne razmere, potrebne za odpravo nevarnosti za življenje in zdravje prebivalstva, ter se zagotovi, da se jedrske snovi ne uporabljajo za druge namene, kakor za tiste, za katere so predvidene,*** je sodelovanje v prvi vrsti usmerjeno k jedrskim regulatorjem (in njihovim organizacijam za tehnično podporo). Cilj **je** zagotoviti njihovo tehnično usposobljenost in neodvisnost ter okrepiti regulativni okvir, zlasti glede dejavnosti izdaje dovoljenj, vključno s pregledovanjem in spremljanjem učinkovitih in celovitih ocen tveganj in varnosti („testi odpornosti“).

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga – Prednostne naloge – odstavek 2**

energije, če imajo raziskovalne reaktorje ali ne, in v katerih se zastavlja vprašanje posredovanja v primernem trenutku, da se zagotovi spodbujanje kulture jedrske varnosti in zaščite vzporedno z razvojem programa za proizvodnjo jedrske energije, zlasti kar zadeva okrepitev **upravljanja jedrske varnosti, ter neodvisnost in zmogljivosti** regulativnih organov in organizacij za tehnično podporo. **Pri sodelovanju se bodo** upoštevali izvedljivost programa razvoja zmogljivosti za proizvodnjo jedrske energije, obstoj vladnega sklepa glede uporabe jedrske energije in priprava predhodnega načrta.

*Predlog spremembe*

***Po tem instrumentu*** je sodelovanje v prvi vrsti usmerjeno k jedrskim regulatorjem (in njihovim organizacijam za tehnično podporo), **pri čemer je** cilj zagotoviti njihovo tehnično usposobljenost in neodvisnost ter okrepiti regulativni okvir, zlasti glede dejavnosti izdaje dovoljenj, vključno s pregledovanjem in spremljanjem učinkovitih in celovitih ocen tveganj in varnosti („testi odpornosti“). **To bi moralo ustvariti potrebne varnostne pogoje za odpravo tveganj, ki ogrožajo življenje in varnost javnosti, ter za zagotovitev, da se jedrske snovi ne bodo uporabljale za namene, za katere niso predvidene.**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Druge prednostne naloge programov sodelovanja, ki jih je treba razviti v okviru te uredbe, vključujejo:

- oblikovanje in izvajanje odgovornih strategij in okvirov za odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom ter radioaktivnimi odpadki;
- razgradnjo obstoječih objektov, sanacijo nekdanjih jedrskih območij in zapuščenih območij rudarjenja urana ter dvigovanje z dna potopljenih radioaktivnih predmetov in snovi v morju ter ravnanje z njimi, če so nevarni za prebivalstvo.

*Predlog spremembe*

Druge prednostne naloge programov sodelovanja, ki jih je treba razviti v okviru te uredbe, vključujejo:

– **izdajo dovoljenj;**

- oblikovanje in izvajanje odgovornih strategij in okvirov za odgovorno in varno ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki;
- razgradnjo obstoječih objektov, sanacijo nekdanjih jedrskih območij in zapuščenih območij rudarjenja urana ter dvigovanja z dna potopljenih radioaktivnih predmetov in snovi v morju ter ravnanje z njimi, če so nevarni za prebivalstvo;
- **zagotavljanje, da se jedrske snovi ne uporabljajo za druge namene kot za predvidene.**

*Obrazložitev*

*Kot priznava Ekonomsko-socialni odbor v svojem mnenju (23. maj 2012) je „v predlogu o INSC [...] navedeno, da je cilj instrumenta odpraviti jedrsko nevarnost, toda njegove izpolnitve pravzaprav ni mogoče zagamčiti, tako kot to velja za odpravljanje tveganj v katerem koli kompleksnem industrijskem procesu, zlasti pa pri preprečevanju katastrofalnih jedrskih nesreč. [...] Prav tako bi bilo treba opozoriti, da prepričanje o tem, da tveganj v katerem koli procesu ni več, ne prispeva h kulturi jedrske varnosti na visoki ravni.“*

**Predlog spremembe 26**

**Predlog uredbe**

**Priloga – Prednostne naloge – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Sodelovanje z upravljavci jedrskih objektov v tretjih državah se bo obravnavalo v posebnih situacijah v okviru nadaljnjega ukrepanja na podlagi „testov odpornosti“. Takšno sodelovanje z upravljavci jedrskih objektov bo izključevalo dobavljanje opreme.

*Predlog spremembe*

Sodelovanje z upravljavci jedrskih objektov v tretjih državah se bo obravnavalo v posebnih situacijah v okviru nadaljnjega ukrepanja na podlagi „testov odpornosti“. Takšno sodelovanje z upravljavci jedrskih objektov bo izključevalo dobavljanje opreme **in druge dejavnosti ali podporo, ki bi jo operaterji**

*lahko in morali kupiti, da bi izpolnili  
predpisane varnostne standarde.*

*Obrazložitev*

*EU ne bi smela subvencionirati jedrskih operaterjev iz tretjih držav.*



16.7.2012

## MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

o predlogu uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti

(COM(2011)0841 – C7-0014/2012 – 2011/0414(CNS))

Pripravljaivec mnenja: Jan Kozłowski

### KRATKA OBRAZLOŽITEV

Komisija je predstavila predlog evropskega instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti za večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020, da bi se odzvala na globalne spremembe in potrebo po mednarodno usklajenem delovanju na tem področju. Novi instrument se bo opiral na obstoječi okvir za jedrsko sodelovanje, ki ga je EU postopoma razvijala od devetdesetih let.

Njegov namen je zagotoviti dovolj sredstev za Unijo, da bi z reševanjem izzivov na področju jedrske varnosti, zaščite pred sevanjem in jedrske zaščite v vseh tretjih državah spodbujala varnost ljudi in strateško varnost. Poleg tega bo evropski instrument za sodelovanje na področju jedrske varnosti s spodbujanjem regulativnega in drugega sodelovanja z državami v vzponu ter z izmenjavo najboljše prakse in standardov pravzaprav prenesel navzven nekatere cilje strategije Evropa 2020.

Ker se jedrski izzivi dinamično spreminjajo in bodo nekateri pretekli projekti EU na področju jedrske varnosti kmalu zastareli (na primer sanacija Černobila), bodo sredstva v naslednjem večletnem finančnem okviru namenjena za nekoliko drugačne cilje. Tako bodo nove načrtovane prednostne naloge za obdobje od 2014 do 2020 sanacija premogovnikov, pravilno odlaganje izrabljenega goriva, ravnanje z odpadki in razgradnja objektov. Intervencije se bodo premaknile s tehnične pomoči na sodelovanje in to, da bo EU delila strokovno znanje s tretjimi državami tudi na področju projektiranja, obratovanja, vzdrževanja in ureditve jedrskih elektrarn.

#### Proračunske posledice

Po predlogu Komisije se za skupna finančna sredstva, namenjena za instrument za sodelovanje na področju varnosti v obdobju 2014–2020, kaže 5,8-odstotna rast v stalnih cenah

(z 529 milijonov EUR v sedanjem večletnem finančnem okviru na 560 milijonov v naslednjem).

Sredstva EU bodo izplačana prek večletnih strateških dokumentov in okvirnih programov, ki bodo vsebovali prednostne naloge za financiranje in specifične cilje.

#### Pomanjkljivosti trenutnega predloga:

Predlog Komisije je resničen dosežek, saj instrument postaja z njim bolj pregleden, prožen in preprost. Ker zanj velja skupna izvedbena uredba, ki obsega vse instrumente za zunanje delovanje, se bo izboljšala pravna varnost za upravičence in se bodo uskladila pravila.

Kljub predlaganim izboljšavam pa bi pripravljavec mnenja rad poudaril, da je treba zagotoviti boljšo usklajenost, doslednost in povezljivost prizadevanj na področju jedrske varnosti na ravni EU in nacionalni ravni, a tudi z drugimi mednarodnimi, lokalnimi in regionalnimi organizacijami, da bi se preprečilo prekrivanje in povečali učinki financiranja.

V času ekonomskih težav si je treba prizadevati za nadaljnje izboljšave dobrega finančnega poslovanja in čim boljšo uporabo finančnih sredstev EU.

Ne da bi hotel omalovaževati pomen jedrske varnosti, pripravljavec mnenja ponavlja, da je ta panoga pomemben vir energije. Zato poudarja, da je treba ohraniti njen gospodarski razvoj, hkrati pa spoštovati najvišje varnostne standarde pri proizvodnji jedrske energije.

Nenazadnje pa bi želel poudariti, da je treba zagotoviti prednostni dostop do sredstev, ki so po tem instrumentu na voljo kandidatkam, potencialnim kandidatkam ter upravičenkam od evropskega sosedskega instrumenta, zlasti ob upoštevanju, da ena kandidatka, ena potencialna kandidatka in 9 sosednjih držav že imajo jedrske reaktorje za raziskave in proizvodnjo oziroma načrtujejo njihovo izgradnjo.

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za proračun poziva Odbor za industrijo, raziskave in energetiko kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### **Predlog spremembe 1**

#### **Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek zakonodajne resolucije*

*Predlog spremembe*

***1a. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, za zakonodajni organ le okvirna in da ne morejo biti dokončno določena, dokler ne***

*bo dosežen sporazum o predlogu uredbe, ki bo določila večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020;*

## **Predlog spremembe 2**

### **Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 b (novo)**

*Osnutek zakonodajne resolucije*

*Predlog spremembe*

*Ib. želi spomniti na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost in novem večletnem finančnem okviru za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo<sup>1</sup>; ponavlja, da bodo v naslednjem večletnem finančnem okviru potrebna zadostna dodatna sredstva, da bi Uniji omogočili uresničevanje njenih sedanjih političnih prednostnih nalog in novih nalog iz Lizbonske pogodbe ter odzivanje na nepredvidene dogodke; poudarja, da se lahko za doseganje dogovorjenih ciljev Unije, za obveznosti in za načelo solidarnosti Unije nameni le omejen finančni prispevek, kljub povečanju sredstev v naslednjem večletnem finančnem okviru za najmanj 5 % v primerjavi z letom 2013; poziva Svet, naj jasno opredeli, katere od njegovih političnih prednostnih nalog ali projektov bi bilo mogoče povsem opustiti kljub njihovi dokazani evropski dodani vrednosti, če se ne strinja s tem pristopom;*

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2011)0266.

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog uredbe**

##### **Uvodna izjava 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1a) Uredba bi morala za vse obdobje trajanja instrumenta določiti finančna sredstva, ki bodo za proračunski organ med letnim proračunskim postopkom prednostni referenčni okvir v smislu točke [ ] Medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju.**

### **Predlog spremembe 4**

#### **Predlog uredbe**

##### **Uvodna izjava 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1b) Vodilni načeli za doseganje ciljev instrumenta bi morali biti boljše izvajanje in večja kakovost porabe ob zagotavljanju optimalne porabe finančnih virov.**

### **Predlog spremembe 5**

#### **Predlog uredbe**

##### **Uvodna izjava 1 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1c) Pomembno je zagotoviti dobro finančno upravljanje instrumenta in njegovo izvajanje na kar najbolj učinkovit in uporabnikom prijazen način ob sočasnem zagotavljanju pravne varnosti in dostopnosti instrumenta za vse udeležence.**

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Če Evropska unija deluje v okviru skupnih politik in strategij z državami članicami, ima kritično maso za odzivanje na svetovne izzive in je tudi najprimernejša za koordinacijo sodelovanja s tretjimi državami.

*Predlog spremembe*

(4) Če Evropska unija deluje v okviru skupnih politik in strategij z državami članicami, ima kritično maso za odzivanje na svetovne izzive in je tudi najprimernejša za koordinacijo sodelovanja s tretjimi državami **na področju jedrske varnosti**.

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe Uvodna izjava 12 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(12a) Da bi preprečili prekrivanje in dvojno financiranje, bi bilo treba na področju jedrske varnosti s prizadevanji posameznih držav članic ter drugih mednarodnih, regionalnih in lokalnih organizacij zagotavljati skladnost, usklajenost in komplementarnost pomoči Unije.***

## Predlog spremembe 8

### Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Komisija zagotovi, da so sprejeti ukrepi skladni s splošnim strateškim okvirom politik Unije za partnersko državo in zlasti s cilji njenih politik in programov za razvojno in gospodarsko sodelovanje.

*Predlog spremembe*

3. Komisija zagotovi, da so sprejeti ukrepi skladni z ***notranjimi in zunanji politikami***, s splošnim strateškim okvirom politik Unije za partnersko državo in zlasti s cilji njenih politik in programov za razvojno in gospodarsko sodelovanje.

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – odstavek 5 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5a. Prednost pri prejemanju pomoči, ki se zagotavlja v skladu s tem instrumentom, imajo države upravičenke v okviru instrumenta za predpristopno pomoč (IPA II) in evropskega sosedskega instrumenta (ENI).**

*Obrazložitev*

Čeprav je jedrska varnost izredno pomembna za vse države in jo je treba podpirati po vsem svetu, je pripravljavec mnenja, da bi se morala pomoč EU osredotočiti na najbližje sosedstvo, torej države, ki so upravičene do pomoči v skladu z instrumentoma IPA in ENI.

## Predlog spremembe 10

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Cilj strateških dokumentov je zagotoviti skladen okvir za sodelovanje med Unijo in zadevnimi partnerskimi državami ali regijami v skladu s splošnim namenom in obsegom, cilji, načeli in politikami Unije.

3. Cilj strateških dokumentov je zagotoviti skladen okvir za sodelovanje med Unijo in zadevnimi partnerskimi državami ali regijami v skladu s splošnim namenom in obsegom, cilji, načeli **ter zunanjimi** in **notranjimi** politikami Unije.

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

5. Strateški dokument odobri Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3) skupne izvedbene uredbe. Strateški dokumenti se lahko sredi obdobja, ali kadar je potrebno, pregledajo v skladu z istim postopkom. Vendar navedenega postopka

5. Strateški dokument odobri Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 15(3) skupne izvedbene uredbe. Strateški dokumenti se lahko sredi obdobja, ali kadar je potrebno, pregledajo v skladu z istim postopkom. Vendar navedenega postopka

ni treba uporabiti za posodobitve strategije, ki ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu.

ni treba uporabiti za posodobitve strategije, ki ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu, **razen če njihov finančni učinek presega pragove, določene v členu 2(2) skupne izvedbene uredbe.**

## Predlog spremembe 12

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. V večletnih okvirnih programih *se* določijo prednostna področja za financiranje, specifični cilji, pričakovani rezultati, kazalniki uspešnosti in okvirne finančne dodelitve – skupna in po prednostnih področjih – ter znatna rezerva nedodeljenih sredstev; po potrebi se določijo razponi vrednosti ali najmanjši zneski.

*Predlog spremembe*

2. **Brez poseganja v pristojnosti proračunskega organa se** v večletnih okvirnih programih določijo prednostna področja za financiranje, specifični cilji, pričakovani rezultati, **jasni, specifični in pregledni** kazalniki uspešnosti in okvirne finančne dodelitve – skupna in po prednostnih področjih – ter znatna rezerva nedodeljenih sredstev; po potrebi se določijo razponi vrednosti ali najmanjši zneski.

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Večletni okvirni programi se po potrebi spreminjajo po istem postopku, pri čemer se upoštevajo pregledi zadevnih strateških dokumentov. Vendar postopka pregleda ni treba uporabiti za spremembe večletnih okvirnih programov, kot so tehnične prilagoditve, prerazporeditve sredstev v okviru dodelitev po posameznih prednostnih področjih ali povečanje oziroma zmanjšanje obsega prvotne okvirne dodelitve **za manj kot 20 %**, če te spremembe ne vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v

*Predlog spremembe*

5. Večletni okvirni programi se po potrebi spreminjajo po istem postopku, pri čemer se upoštevajo pregledi zadevnih strateških dokumentov. Vendar postopka pregleda ni treba uporabiti za spremembe večletnih okvirnih programov, kot so tehnične prilagoditve, prerazporeditve sredstev v okviru dodelitev po posameznih prednostnih področjih ali povečanje oziroma zmanjšanje obsega prvotne okvirne dodelitve **znotraj ustreznega odstotnega deleža iz člena 2(2) skupne izvedbene uredbe**, če te spremembe ne

dokumentu. Tovrstne tehnične prilagoditve se v roku enega meseca sporočijo Evropskemu parlamentu in Svetu.

vplivajo na prvotna prednostna področja in cilje, določene v dokumentu. Tovrstne tehnične prilagoditve se v roku enega meseca sporočijo Evropskemu parlamentu in Svetu.

*Če skupni znesek nebitvenih sprememb oziroma njihove proračunske posledice presežejo prag za financiranje v majhnem obsegu, kot je opredeljen v členu 2(2) skupne izvedbene uredbe, se uporabi postopek iz člena 15(3) navedene uredbe.*

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog uredbe Člen 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 5a**

##### ***Skladnost in komplementarnost pomoči Unije***

- 1. Pri izvajanju te uredbe se zagotovi skladnost z drugimi področji in instrumenti zunanjih ukrepov Unije ter drugimi ustreznimi politikami Unije.***
- 2. Unija in države članice usklajujejo svoje programe podpore, da bi se povečala uspešnost in učinkovitost njenega izvajanja in okrepil politični dialog v skladu z uveljavljenimi načeli za krepitev operativnega usklajevanja na področju zunanje podpore ter za usklajenost politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave ustreznih informacij v različnih fazah cikla podpore.***
- 3. Unija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev ustreznega usklajevanja ter sodelovanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti, ki med drugim vključujejo evropske finančne institucije, mednarodne finančne institucije, agencije, sklade in programe***



## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje te uredbe v obdobju 2014–2020 je 631 100 000 milijonov EUR.

*Predlog spremembe*

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje te uredbe v obdobju 2014–2020, ***kakor je opredeljen v točki [17] medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in o dobrem finančnem poslovanju***, je 631 100 000 milijonov EUR.

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Letne odobritve odobri proračunski organ v ***mejah*** večletnega finančnega okvira.

*Predlog spremembe*

2. Letne odobritve odobri proračunski organ ***brez poseganja v določbe uredbe o določitvi*** večletnega finančnega okvira ***za obdobje 2014–2020 in v medinstitucionalni sporazum z dne xxx/201z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in o dobrem finančnem poslovanju.***

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Instrument za sodelovanje na področju jedrske varnosti
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0841 – C7-0014/2012 – 2011/0414(CNS)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	ITRE 19.1.2012
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 19.1.2012
<b>Pripravljaivec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Jan Kozłowski 15.2.2012
<b>Datum sprejetja</b>	12.7.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 27 –: 4 0: 2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Lucas Hartong, Jutta Haug, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadežda Nejski (Nadezhda Neynsky), Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Alexander Alvaro, Bendt Bendtsen, Gerben-Jan Gerbrandy, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jutta Steinruck, Nils Torvalds
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Leonardo Domenici

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Instrument za sodelovanje na področju jedrske varnosti	
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2011)0841 – C7-0014/2012 – 2011/0414(CNS)	
<b>Datum posvetovanja z EP</b>	16.1.2012	
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	Odbor ITRE 19.1.2012	
<b>Odbori, zaproseni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	Odbor BUDG 19.1.2012	Odbor ENVI 19.1.2012
<b>Odbori, ki niso podali mnenja</b> Datum sklepa	Odbor ENVI 20.12.2011	
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Holger Kraemer 14.2.2012	
<b>Obravnava v odboru</b>	11.7.2012	
<b>Datum sprejetja</b>	9.10.2012	
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+	47
	-	6
	0:	0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Amelia Andersdotter, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Maria Da Graça Carvalho, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Adam Gierak, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Jacky Hénin, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lambert, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Ioanis A. Cukalás (Ioannis A. Tsoukalas), Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras	
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Maria Badia i Cutchet, Ioan Enciu, Gunnar Hökmark, Yannick Jadot, Ivajlo Kalfin (Ivailo Kalfin), Sajjad Karim, Seán Kelly, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Markus Pieper, Peter Skinner	
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	John Stuart Agnew, Anne E. Jensen, Ramona Nicole Mănescu	
<b>Datum predložitve</b>	16.10.2012	